

**Grup de recerca PLURAL**  
**(Plurilingüismes Escolars i Aprenentatge de Llengües)**  
**Universitat de Barcelona**

**1. Dades del grup**

**Grup PLURAL (Plurilingüismes Escolars i Aprenentatge de Llengües)**

Grup de recerca reconegut pel DURSI (ref.: 2005-SGR-00375)

Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura

Facultat de Formació del Professorat. Universitat de Barcelona

Campus Mundet. Passeig de la Vall d'Hebron, 171

Edifici Llevant, planta 1, despatx 144

Tel. 93 403 50 76

plural@ub.edu

**Membres (en groc, els professors del DLL-UB)**

<b>NOM, COGNOMS</b>	<b>LLOC TREBALL</b>	<b>CORREU ELECTRÒNIC</b>
<b>Margarida Cambra Giné</b> <b>(Investigadora principal)</b> <b>Catedràtica d'Escola</b> <b>Universitària-DLL-UB</b>	Dept. Didàctica de la Llengua i la Literatura. UB Tel. 93 403 50 76	mcambra@ub.edu
<b>Juli Palou Sangrà</b> <b>(Coordinador del Grup)</b> <b>Prof. Titular DLL-UB</b>	Dept. Didàctica de la Llengua i la Literatura. UB Tel. 93 403 50 79	jpalou@ub.edu
<b>Montserrat Fons Esteve</b> <b>Prof. Titular DLL-UB</b>	Dept. Didàctica de la Llengua i la Literatura. UB Tel. 93 403 50 77	mfons@ub.edu
<b>Isabel Civera López</b> <b>Prof. Titular DLL-UB</b>	Dept. Didàctica de la Llengua i la Literatura. UB Tel. 93 403 50 79	icivera@ub.edu
<b>Delphine Pluvinet</b> <b>Doctoranda DLL-UB</b>	Dept. Didàctica de la Llengua i la Literatura. UB Tel. 93 403 50 05	delphpluv@yahoo.com.mx
<b>Isabel Murillo Wilstermann</b> <b>Doctoranda DLL-UB</b>	Instituto Cervantes, Bremen (Alemanya)	isabelmurillo@gmx.net
<b>M<sup>a</sup> Dolors Casado Moreno</b> <b>Prof. d'IES</b>	IES Serra de Marina Rafael de Casanova s/n 08330 Premià de Mar Tel. 93 752 34 55	mcasado@xtec.net
<b>Eulàlia Vila Llop</b> <b>Prof. d'IES</b>	IES Frederic Martí Palafrugell Tel. 972 30 10 79	evila12@xtec.net
<b>Juliana Liloy Valencia</b> <b>Doctoranda DLL-UB</b> <b>(Becària del Grup)</b>	Dept. Didàctica de la Llengua i la Literatura. UB Tel. 93 403 50 76	jliloyva7@docd5.ub.edu

## 2. Línies de recerca

- a. Pensament dels professors de llengües sobre el plurilingüisme a les escoles i l'ensenyament de llengües en aquests contextos.
- b. Pensament dels professors de llengües sobre les llengües i el seu aprenentatge.
- c. Observació i anàlisi de la interacció i del discurs a classe de llengua.
- d. Investigació etnogràfica, recerca a l'aula en cooperació.
- e. Desenvolupament professional dels docents: formació inicial i permanent.

## 3. Projectes de recerca (període 2000-2007)

**Títol:** Plurilingüismos Escolares y Aprendizaje de Lenguas (PLURAL)

**Nom IP:** Margarida Cambra Giné

**Codi oficial:** ARCE 06-05-GR **Any inicial:** 2006 **Any final:** 2007

**Organisme:** Agrupació de Recerca en Ciències de l'Educació. Universitat de Barcelona

**Programa:** Ajuts a la Recerca ARCE

**Nombre d'investigadors:** 09

**Títol:** El paper de les representacions en la formació del professorat: ensenyar català en contextos plurilingües.

**Nom IP:** Margarida Cambra Giné

**Codi oficial:** 2005ARIE10005 **Any inicial:** 2005 **Any final:** 2006

**Organisme:** Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca. Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació (AGAUR)

**Programa:** Ajuts a la Recerca ARIE

**Nombre d'investigadors:** 09

**Títol:** Plurilingüismos Escolares i Aprenentatge de Llengües

**Nom IP:** Juli Palou Sangrà

**Codi oficial:** 2005SGR00375 **Any inicial:** 2005 **Any final:** 2006

**Organisme:** Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca. Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació (AGAUR)

**Programa:** Ajuts a la Recerca

**Nombre d'investigadors:** 04

**Títol:** Sabers, creences i representacions dels professors de llengües pel que fa a les noves situacions plurilingües a les escoles catalanes

**Nom IP:** Margarida Cambra Giné

**Codi oficial:** ARCE 05-07-GR **Any inicial:** 2005 **Any final:** 2006

**Organisme:** Agrupació de Recerca en Ciències de l'Educació. Universitat de Barcelona

**Programa:** Ajuts a la Recerca

**Nombre d'investigadors:** 11

**Títol:** Sabers, creences i representacions dels professors de llengües pel que fa a les noves situacions plurilingües a les escoles catalanes

**Nom IP:** Margarida Cambra Giné

**Codi oficial:** 63.3.15/419.EA/689.05 **Any inicial:** 2004 **Any final:** 2005  
**Organisme:** Agrupació de Recerca en Ciències de l'Educació. Universitat de Barcelona  
**Programa:** Ajuts a la Recerca  
**Nombre d'investigadors:** 07

**Títol:** Ensenyar llengües en aules plurilingües  
**Nom IP:** Margarida Cambra Giné  
**Codi oficial:** **Any inicial:** 2003 **Any final:** 2005  
**Organisme:** Fundació Jaume Bofill  
**Programa:** Contracte de recerca  
**Nombre d'investigadors:** 04

#### 4. Publicacions (per ordre decreixent de data d'aparició)

##### a. Llibres

Palou, J. i Bosch, C. (2005) (Eds.). *La llengua oral a l'escola. 10 experiències didàctiques*. Barcelona: Graó.  
Cambra, M. (2003). *Une approche ethnographique de la classe de langue*, Paris: Didier.

##### b. Articles i capítols de llibre

Cambra, M.; Cavalli, M. (en premsa). "Discours de et sur la classe. Représentations des enseignants et pratiques professionnelles". *Critical Handbook of Multilingualism and Multiculturalism / Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme*.

Cambra, M. i Palou, J. (en premsa). "Creencias, representaciones y saberes de los profesores de lenguas en las nuevas situaciones plurilingües escolares de Cataluña". *Cultura & Educación*.

Cambra, M. (2007). "Formation initiale des enseignants de FLE en Catalogne: Représentations des étudiants et modèles alternatifs". *Le Français dans le Monde. Recherches et Applications*. Formation initiale en français langue étrangère : actualité et perspectives. Numéro Spécial. Janvier, pp. 136-146.

Cambra, M. (2006). "Algunes claus bàsiques per abordar el plurilingüisme a l'escola". *Escola Catalana* N° 432, Monografia: Terra d'acollida. pp. 20-22.

Cambra, M. i Fons, M. (2006). "La interacción en el aula de acogida. Creencias de profesores de lenguas sobre el plurilingüismo en la escuela". A: Camps, A. (coord.). *Diálogo e investigación en las aulas. Investigaciones en didáctica de la lengua*. Barcelona: Graó.

Cambra, M. (2005). "L'(auto-)observation et l'analyse de l'interaction en sous-groupes par de futurs enseignants de Français Langue Etrangère. L'évolution des représentations sur l'apprentissage". *Le Français dans le Monde. Recherches et Applications* N° Les interactions en classe de langue. Numéro Spécial. Juillet, pp. 148-159.

Fons, M.; Ballesteros, C. (2005). "Enseñar y aprender lengua oral en contextos multilingües". *Aula de Innovación Educativa*, Editorial Graó, N° 147 pp: 16-18.

- Palou, J. (2005). “La conversa o el canvi en l'intercanvi”. *Perspectiva Escolar*. Ed. Associació de Mestres Rosa Sensat, Vol. 254, N° 294, pp. 9-12.
- Sablonier, M.; Cambra, M. (2004). “Una experiència educativa en les llengües d'acollida. Aprendre entre iguals amb un grup de nens de l'Índia, el Marroc i les Filipines”. *El tractament de la diversitat. Qüestions organitzatives. IV Simposi Llengua, Educació i Immigració*. Girona: Documenta Universitaria, pp. 269-279.
- Sablonier, M.; Cambra, M. (2003). “Un estudi etnogràfic sobre un grup de nens durant l'experiència d'aprenentatge de llengües d'acollida”. *L'educació lingüística en situacions multiculturals i multilingües*. Barcelona: ICE de la Universitat de Barcelona. pp. 247-259.
- Ballesteros, C.; Palou, J. (2002). “Les creences dels professors i l'ensenyament de la llengua oral”. *Didàctica de la llengua oral formal*. Barcelona: Graó. pp. 111-122.
- Ballesteros, C., Llobera, M., Cambra, M., Palou, J., Riera, M., Civera, I., Perera, J. (2001). *El pensamiento del profesor. Enseñanza de lengua y reforma*. Barcelona: Graó, pp.195-208.
- Cambra, M., Ballesteros, C. Palou, J. et al. (2000), “Creencias y saberes de los profesores en torno a la enseñanza de la lengua oral”. *Cultura y Educación*, N° 17-18, pp. 25-40.
- Cambra, M. (2000).”El pensament del professor. Formació per a la pràctica reflexiva”, A: Camps, A., Cambra, M. y Ríos, I. (Eds.), *Recerca i Formació en didàctica de la llengua*, Barcelona: Graó, pp.161-172
- Palou, j. et al. (2000), “Els professors de llengua: entre el desig i la realitat”, Camps, A., Cambra, M. y Ríos, I. (Eds.). *Recerca i Formació en didàctica de la llengua*, Barcelona: Graó. pp. 173-197

### Altres

- Cambra, M., Fons, M., Palou, J. i Civera, I. (en premsa). “Els processos de reflexió dels docents i la innovació a les aules plurilingües”. *I Jornades de la Xarxa LLERA de recerca en didàctica de la llengua i la literatura, 18-19 de gener de 2007*. (Resum de la comunicació presentada disponible a la pàgina: [http://dewey.uab.es/didllengua/XIRE/comunica/PLURAL\\_cat.pdf](http://dewey.uab.es/didllengua/XIRE/comunica/PLURAL_cat.pdf)).
- Cambra, M., Palou, J., i Vila, E. (en premsa). “‘Dins o fora de l’aula?’ Un dilema clau en les representacions dels professors pel que fa a l’agrupament dels nouvinguts”. *V Simposi “Llengua, Educació i Immigració: «Nouvinguts, fins quan?»*. Girona, 23 i 24 de novembre. (Resum de la comunicació presentada disponible a la pàgina: <http://portcorp.udg.edu/portals/Portals/9/19.pdf>).
- Cambra, M. (2007). “L’Accueil des Enfants Étrangers et l’Éducation Linguistique en Catalogne : Représentations d’une Enseignante d’École Rurale”. *Child Health & Education*. Revista electrònica, Vol. 1, N°1, gener 2007. [http://www.childhealthandeducation.com/articles/documents/V1i1Cambra1\\_22\\_07.pdf](http://www.childhealthandeducation.com/articles/documents/V1i1Cambra1_22_07.pdf)
- Cambra, M.; Ballesteros, C.; Fons, M.; Palou, J. (2006). “Creences, representacions i sabers dels professors de llengües en les noves situacions plurilingües escolars”. Article premiat i publicat per la *Finestra de la recerca* de la Facultat de Formació del professorat de la Universitat de Barcelona. <http://www2.ub.edu/or5/ArticleCambra-PLURAL05.pdf>.

- Cambra, M. (2005). "Enseigner l'oral à l'école primaire. Les représentations des futurs enseignants catalans en stage dans des classes de Français langue étrangère". Publications de la ENS (Ecole Normale Supérieure-Lettres et Sciences Humaines de Lyon (França). [http://colloqueff.ens-lsh.fr/pdf/Cambra\\_Margarida.pdf](http://colloqueff.ens-lsh.fr/pdf/Cambra_Margarida.pdf).
- Casado, M.D. (2004). *Cuando nos faltan las palabras. Estudio de un caso*. Memòria del Màster d'Ensenyament de l'Espanyol com a llengua estrangera del Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura de la Universitat de Barcelona.
- Murillo, I. (2005). *Estudio de la Interacción como Proceso de Formación entre dos Profesores de ELE y su Tutora*. Memòria del Màster d'Ensenyament de l'Espanyol com a llengua estrangera del Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura de la Universitat de Barcelona. Biblioteca redELE.
- Palou, J.; Cambra, M.; Ballesteros, C. (2003). "Las representaciones de los profesores de lenguas sobre las situaciones educativas plurilingües en Cataluña". A: Medina et al. (eds.) *Interculturalidad, Formación del profesorado y Educación*. Madrid: Pearson Educación. (comunicación publicada en CD Rom).
- Palou, J. (2002). *L'ensenyament i l'aprenentatge del català com a primera llengua a l'escola. Creences i actuacions dels mestres amb relació a les activitats de llengua oral a l'etapa primària*. Tesi doctoral, UB, dir. per M. Cambra.
- Pluvinet, D. (2005). "Représentations de professeurs de FLE d'universités mexicaines sur l'enseignement de l'oral ." Publications de la ENS (Ecole Normale Supérieure-Lettres et Sciences Humaines de Lyon (França). [http://colloqueff.ens-lsh.fr/pdf/Pluvinet\\_Delphine.pdf](http://colloqueff.ens-lsh.fr/pdf/Pluvinet_Delphine.pdf)